

Nürnberg / Informationen Ukrainisch – Місто Нюрнберг - Інформація українською мовою

Herzlich Willkommen in Nürnberg! Brauchen Sie Unterstützung?

Ласкаво просимо до Нюрнберга! Вам потрібна підтримка?

Dann können Sie sich an diese Stellen wenden:

Тоді звертайтеся до офісу за адресою:



Anmeldung / реєстрація:

Wenn Sie aus der Ukraine geflüchtet sind und jetzt in Nürnberg leben, müssen Sie drei verschiedene Registrierungen erledigen: Anmeldung, Beantragung eines Aufenthaltstitels und Erstregistrierung.

Якщо ви втекли з України і зараз живете в Нюрнберзі, вам потрібно пройти три різні реєстрації: власне реєстрацію, подання заяви про отримання посвідки на проживання та первинну реєстрацію.

■ **Anmeldung / Реєстрація проживання:**

Für die Anmeldung des Wohnsitzes in Nürnberg müssen Sie persönlich bei einem der Bürgerämter der Stadt Nürnberg erscheinen. Um längere Wartezeiten zu vermeiden, vereinbaren Sie am besten vorher einen Termin. Die Adressen der Bürgerämter werden Ihnen bei der Online-Terminbuchung mitgeteilt. Ohne Termin können Sie Ihren Wohnsitz im Bürgeramt Mitte (Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Nürnberg) immer montags, mittwochs, donnerstags und freitags von 8:00 Uhr bis 12:30 Uhr und dienstags von 10:00 bis 14:00 Uhr anmelden.

Для реєстрації місця проживання в Нюрнберзі потрібно особисто відвідати один із відділів реєстрації міста Нюрнберг. Щоб уникнути довгого очікування, краще заздалегідь записатися на прийом. Адреси відділів реєстрації можна дізнатися під час запису на прийом у режимі онлайн. Без запису на прийом можна зареєструвати місце проживання в Центральному відділі реєстрації (Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Nürnberg) у понеділок, середу, четвер і п'ятницю з 08:00 до 12:30 та у вівторок з 10:00 до 14:00.

■ **Beantragung eines Aufenthaltstitels / Подання заяви про отримання посвідки на проживання:**

Beantragen Sie bei der Ausländerbehörde (Amt für Migration und Integration) die Erteilung eines Aufenthaltstitels. Den Antrag können Sie über die Serviceplattform „Mein Nürnberg“ online stellen.

Подайте заяву онлайн на сайті управління міграцією та інтеграцією для отримання посвідки на проживання. Заяву можна подати онлайн через платформу сервісу «Mein Nürnberg» за посиланням.

■ **Erstregistrierung (PIK-Registrierung) / Первинна реєстрація:**

Sie müssen sich im Ausländerzentralregister des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge registrieren lassen. Wenn Sie in Nürnberg gemeldet sind und noch keine Erstregistrierung durchlaufen haben, müssen Sie dies so schnell wie möglich nachholen. Das Amt für Migration und Integration der Stadt Nürnberg wird hierzu mit Ihnen in Kontakt treten.

Ви повинні зареєструватися в Центральному реєстрі іноземців Федерального відомства з питань міграції та біженців. Якщо ви зареєстровані в Нюрнберзі та ще не пройшли первинну реєстрацію, потрібно зробити це якомога швидше. Для вирішення цього питання з вами зв'яжеться управління міграції та інтеграції міста Нюрнберг.

Nürnberg / Informationen Ukrainisch – Місто Нюрнберг - Інформація українською мовою

Sozialleistungen / соціальні виплати:

Wenn Sie in Nürnberg leben, können Sie beim Jobcenter Nürnberg einen Antrag auf finanzielle Unterstützung stellen. Voraussetzungen: Aufenthaltstitel oder Fiktionsbescheinigung und Erstregistrierung
Якщо ви живете в Нюрнберзі, ви можете подати заяву на отримання фінансової допомоги в центрі зайнятості Нюрнберга. Обов'язкові умови: постійна або тимчасова посвідка на проживання та первинна реєстрація

Adresse: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Erstanlaufstelle (EAS), Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.00

Адреса: Jobcenter Nürnberg-Stadt, Erstanlaufstelle (EAS), Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg (Нюрнберг, Німеччина)
Графік роботи: понеділок — п'ятниця з 8:30 до 12:00

Anlaufstellen/ Центр

Wenn Sie jetzt in Nürnberg leben und Fragen haben, können Sie sich an die migrationspezifischen Beratungs- und Anlaufstellen wenden.

Якщо ви проживаєте в Нюрнберзі, і у вас виникли запитання, ви можете звернутися в консультативно-координаційний центр із питань міграції.



Schulbesuch/ відвідування школи:

Beratung und Registrierung: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Nürnberg
Консультація та реєстрація: Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Нюрнберг

Nur nach Terminvereinbarung! Тільки за домовленістю: <https://nbg.schulamt.info/terminbuchung/>
Wenn möglich bitte Reisepässe, Impfpass, Zeugnisse, Meldebescheinigung mitbringen. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren müssen mit Erziehungsberechtigten kommen.

Якщо можливо, будь ласка, візьміть із собою закордонні паспорти, довідку про вакцинацію, сертифікати, свідоцтво про реєстрацію. Для дітей і молоді віком до 18 років обов'язковий супровід дорослого опікуна.

Arbeit/ робота:

Das Jobcenter Nürnberg berät und unterstützt Sie bei der Arbeitssuche, Ausbildung, beruflichen Qualifizierung und Vermittlung in Sprachkursen.

У центрі зайнятості Нюрнберга вам нададуть консультацію та підтримку з питань пошуку роботи, отримання спеціальності, професійної кваліфікації та посередництва на мовних курсах.

Adresse/ Адреса: Erstanlaufstelle (EAS), Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg (Нюрнберг, Німеччина)

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.00

Графік роботи: понеділок — п'ятниця з 8:30 до 12:00

Telefonnummer/Hotline/Телефон/гаряча лінія: +49 9 11 / 40 07 100

